

## 立法會司法及法律事務委員會文件

### 立法會 CB(2)2302/99-00(01)號文件

#### 背景

1. 二零零零年六月五日，立法會司法及法律事務委員會（“事務委員會”）秘書致函司法人員推薦委員會（“推薦委員會”）要求提供資料（“事務委員會函件”）。
2. 二零零零年六月十日，推薦委員會秘書遵照終審法院首席法官（即推薦委員會主席）的指示作出回覆，表示在不抵觸推薦委員會保密運作的原則下，樂意向事務委員會提供有關推薦委員會就委任終審法院法官一事的一般運作資料，而有關資料並不涉及個別司法人員的任命。

#### 委任終審法院法官憲法上安排

3. 《基本法》及《香港終審法院條例》（第 484 章）規定了以下四個步驟：

- (a) 步驟一： 司法官員推薦委員會作出推薦；
- (b) 步驟二： 行政長官按推薦委員會的推薦作出任命；
- (c) 步驟三： 行政長官就所作任命徵得立法會同意；
- (d) 步驟四： 行政長官就所作任命報全國人民代表常委會“備案”。

4. 《基本法》(見附頁 A 之摘錄) 及《香港終審法院條例》(見附頁 B 之摘錄) 中有關該等步驟的詳盡條文如下：

- (a) 步驟一： 根據《司法人員推薦委員會條例》，推薦委員會的職能是向行政長官作出推薦，而行政長官則按《基本法》第 88 條，根據推薦委員會所作推薦委任法官(見附頁 A)；

- (b) 步驟二：按照《基本法》第 88 條，以及《香港終審法院條例》第 7、8 及 9 條，終審法院的常任法官及非常任法官（“統稱終審法院法官”），根據獨立的推薦委員會推薦（見附頁 A 及 B），由行政長官委任；
- (c) 步驟三：按照《基本法》第 90 條，以及《香港終審法院條例》第 7A 條，終審法院法官的任命，須由行政長官徵得立法會同意（見附頁 A 及 B）；及
- (d) 步驟四：按照《基本法》第 90 條，以及《香港終審法院條例》第 7A 條，終審法院法官的任命，須由行政長官報中華人民共和國全國人民代表大會常委會（見附頁 A 及 B）。

5. 由此可見，對於此等高層司法人員任命，憲法上有以下安排：

- (a) 推薦委員會僅向行政長官一人推薦，並由行政長官按推薦作出任命。推薦委員會的聯繫介面僅為行政長官；
- (b) 行政長官須就所作任命（而非推薦委員會所作推薦）徵得立法會同意。立法會的聯繫介面僅為行政長官；及
- (c) 考慮到(a)及(b)段，就此等須徵得立法會同意的司法人員任命而言，立法會在憲法上與推薦委員會並無聯繫介面。

6. 此等司法人員任命的憲法上安排，尤指立法會與推薦委員會之間並無聯繫介面而言，其根本邏輯依據在於保障司法獨立。司法獨立不但對法治至為重要，且可避免有令致司法人員任命政治化之虞，因為使其政治化會嚴重削弱司法獨立。

7. 此外，《司法人員推薦委員會條例》第 11 條禁止任何推薦委員會或其他人士，未經行政長官許可，披露其在根據該條例履行職務的過程中，所知悉的任何資料。如有披露，則須負刑責。

8. 鑑於以上所述，本文件只提供推薦委員會就委任終審法院法官一事的一般運作資料，而有關資料並不涉及個別司法人員的任命。

### **終審法院法官所須具備的資格**

9. 終審法院法官的法律專業資格載於《香港終審法院條例》第 12 條，詳情如下：

(a) 常任法官

第 12(1)條規定：任何以下人士均有資格獲委任為常任法官 — (a)高等法院首席法官、上訴法庭法官或原訟法庭法官；或(b)在香港以大律師或律師身分執業最少十年的大律師。

(b) 非常任香港法官

第 12(3)條規定：任何以下人士均有資格獲委任為非常任香港法官，不論他是否通常居住於香港 — (a)已退休的高等法院首席法官；(b)已退休的終審法院首席法官；(c)已退休的終審法院常任法官；(d)現職或已退休的上訴法庭法官；或(e)在香港以大律師或律師身分執業最少十年的大律師。

(c) 其他普通法適用地區非常任法官

第 12(4)條規定：任何符合以下條件的人士均有資格獲委任為其他普通法適用地區法官 — (a)屬其他普通法適用地區的民事或刑事司法管轄權不設限的法院的現職或已退休法官者；(b)他通常居住於香港以外地方；及(c)他從未在香港擔任過高等法院法官、區域法院法官或常任裁判官。

10. 應予注意的是：《香港終審法院條例》第 13 條載有法定禁令，禁止終審法院法官（不論是常任法官或是非常任法官）在任期之內或在任期屆滿之後以大律師或律師身分在香港執業。

#### 司法人員推薦委員會有關委任終審法院法官的一般運作

11. 《司法人員推薦委員會條例》（第 92 章）第 3 條規定，司法人員推薦委員會由九名委員組成：

- (a) 法官 3 名（包括出任當然主席的終審法院首席法官）；
- (b) 律師 3 名（包括出任當然委員的律政司司長和大律師及律師各 1 名，就兩人的委任，須向有關專業團體作出諮詢）；及
- (c) 與法律執業無關的人士 3 名。

12. 推薦委員會受託負責就填補司法職位空缺的事宜，向行政長官作出推薦（見《司法人員推薦委員會條例》第 6(a)條）。

13. 委員會會議的法定人數為七名，即必須有主席及不少於六名其他委員出席會議方可（見《司法人員推薦委員會條例》第 3(3)條）。

14. 有關終審法院法官的委任，《司法人員推薦委員會條例》規定：

- (a) 任何被視為或可合理地視為填補有關常任法官或非常任法官空缺的候選人的委員，須披露假若獲選，他是否願意接受委任，而該項披露須記錄於會議記錄內。第 3(5B)條；及
- (b) 任何披露願意接受委任的委員(a)不得參與委員會就該委任所作的任何商議，亦不得就有關的任何問題表決；及(b)須被視為不能執行委員職務。第 3(5C)條。

15. 通常，在考慮委任終審法院法官時，推薦委員會秘書在徵詢主席意見後，便向推薦委員會提交具備資格人士的名單。任何委員均可提名其他人士作候選人。

16. 就委任終審法院法官而言，推薦委員會及基於《基本法》第 92 條的選拔準則選任具備資格人士。該條規定，應根據候選人的司法和專業才能選用法官。

17. 就委任終審法院非常任法官而言，推薦委員會亦考慮下列事項：

- (a) 法律上，非常任法官的總人數不得超逾 30 名（《香港終審法院條例》第 10 條）；及
- (b) 需要足夠數目的非常任香港法官及非常任普通法法官，以便更靈活地處理終審法院的聆訊工作。

18. 倘若在推薦委員會會議中有多於 2 票表決反對，則決議即屬無效。《司法人員推薦委員會條例》規定，在委員會會議中，以下決議即屬有效 —

- (a) 凡有 7 名委員出席時，最少有 5 票表決贊成；
- (b) 凡有 8 名委員出席時，最少有 6 票表決贊成；及
- (c) 凡有 9 名委員出席時，最少有 7 票表決贊成。

19. 就終審法院法官的任命，推薦委員會將有效決議知會行政長官，並邀請行政長官按《基本法》及《香港終審法院條例》接納推薦。同時，推薦委員會亦會告知行政長官每次委任程序所採取的詳細步驟，以便行政長官能信納有關司法人員任命的建議是符合有關規定。

司法人員推薦委員會秘書

二零零零年六月

Anyone who is lawfully arrested shall have the right to a fair trial by the judicial organs without delay and shall be presumed innocent until convicted by the judicial organs.

**Article 88**

Judges of the courts of the Hong Kong Special Administrative Region shall be appointed by the Chief Executive on the recommendation of an independent commission composed of local judges, persons from the legal profession and eminent persons from other sectors.

**Article 89**

A judge of a court of the Hong Kong Special Administrative Region may only be removed for inability to discharge his or her duties, or for misbehaviour, by the Chief Executive on the recommendation of a tribunal appointed by the Chief Justice of the Court of Final Appeal and consisting of not fewer than three local judges.

The Chief Justice of the Court of Final Appeal of the Hong Kong Special Administrative Region may be investigated only for inability to discharge his or her duties, or for misbehaviour, by a tribunal appointed by the Chief Executive and consisting of not fewer than five local judges and may be removed by the Chief Executive on the recommendation of the tribunal and in accordance with the procedures prescribed in this Law.

**Article 90**

The Chief Justice of the Court of Final Appeal and the Chief Judge of the High Court of the Hong Kong Special Administrative Region shall be Chinese citizens who are permanent residents of the Region with no right of abode in any foreign country.

In the case of the appointment or removal of judges of the Court of Final Appeal and the Chief Judge of the High Court of the Hong Kong Special Administrative Region, the Chief Executive shall, in addition to following the procedures prescribed in Articles 88 and 89 of this Law,

obtain the endorsement of the Legislative Council and report such appointment or removal to the Standing Committee of the National People's Congress for the record.

### **Article 91**

The Hong Kong Special Administrative Region shall maintain the previous system of appointment and removal of members of the judiciary other than judges.

### **Article 92**

Judges and other members of the judiciary of the Hong Kong Special Administrative Region shall be chosen on the basis of their judicial and professional qualities and may be recruited from other common law jurisdictions.

### **Article 93**

Judges and other members of the judiciary serving in Hong Kong before the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region may all remain in employment and retain their seniority with pay, allowances, benefits and conditions of service no less favourable than before.

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region shall pay to judges and other members of the judiciary who retire or leave the service in compliance with regulations, including those who have retired or left the service before the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region, or to their dependants, all pensions, gratuities, allowances and benefits due to them on terms no less favourable than before, irrespective of their nationality or place of residence.

### **Article 94**

On the basis of the system previously operating in Hong Kong, the Government of the Hong Kong Special Administrative Region may make provisions for local lawyers and lawyers from outside Hong Kong to work and practise in the Region.

(2) 首席法官认为法例指明之若，负责司法机构的行政管理及执行其他合法地不时给予他的职能。

(3) ~~任何~~ ~~司法~~法官认为原讼法庭法官认为委任为首席法官，即终止担任上院法官认为或原讼法庭法官认为的職位。 (由 1997 年第 120 號第 5 條修改) (由 1997 年第 120 號第 4 條修改)

#### 7. 常任法官的委任

(1) 特別法院和法官认为須由行政長官指派司法人員推薦委員會的推薦委任。

(2) 如任何常任法官的職位因該法官去世或其他原因而缺缺，以致常任法官的人數減至不足 3 名，則行政長官須根據司法人員推薦委員會的推薦，在缺職位的範圍內委任另一名常任法官填補空缺。

(3) 任何上訴法官或原訟法庭法官，一經委任為常任法官，即終止擔任上訴法官或原訟法庭法官认为的職位。 (由 1997 年第 120 號第 6 條修改) (由 1997 年第 120 號第 4 條修改)

#### 7A. 同意終審法院法官的委任或免職

##### (1) 行政長官須——

(a) 根據第 6、7、8 及 9 條委任的終審法院法官、非常任法官和共同法院適用地方法官的委任或免職徵得立法會同意；及  
(b) 將該等委任或免職按照香港特區《基本法》第九十條報中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會備案。

(2) 行政長官須，“立法會”(Legislative Council) 指立法會，但在臨時立法會期間內則指臨時立法會。

(由 1997 年第 120 號第 7 條修改)

##### 1. 同意立法會的同意，請參閱——

(a) 香港回歸條例第 4 條及附表 2；及  
(b) 1997 年第 397 號法律公告；及 1998 年第 2 號法律公告 (即 1998 年第 117 號法律公告)。

(2) The Chief Justice shall be the head of the Judiciary and shall be charged with the administration of the Judiciary and such other functions as may from time to time be lawfully conferred on him.

(3) A Justice of Appeal or a judge of the Court of First Instance appointed as Chief Justice shall cease to be a Justice of Appeal or a Judge of the Court of First Instance. (Amended 120 of 1997 s. 5)

#### 7. Appointment of permanent judges

(1) The permanent judges of the Court shall be appointed by the Chief Executive in accordance with the recommendation of the Judicial Officers Recommendation Commission.

(2) If the office of any permanent judge becomes vacant, by death or otherwise and the number of permanent judges is thereby reduced to less than 3, the Chief Executive acting in accordance with the recommendation of the Judicial Officers Recommendation Commission shall as soon as reasonably possible after the office becomes vacant appoint another permanent judge to fill the vacancy.

(3) A Justice of Appeal or a judge of the Court of First Instance appointed as a permanent judge shall cease to be a Justice of Appeal or a Judge of the Court of First Instance. (Amended 120 of 1997 s. 6) (Amended 120 of 1997 s. 4)

#### 7A. Endorsement of Appointment or Removal of Judges of the Court

(1) The Chief Executive shall—

(a) obtain the endorsement of the Legislative Council for the appointment or removal of judges of the Court, the non-permanent judges and judges from other common law jurisdictions appointed pursuant to sections 6, 7, 8 and 9; and

(b) report the appointment or removal to the Standing Committee of the National People's Congress of the People's Republic of China in accordance with Article 90 of the Basic Law of the Region for the record.

(2) For the purpose of this section, "Legislative Council" (立法會) means the Legislative Council but during the existence of the Provisional Legislative Council means the Provisional Legislative Council.

(Added 120 of 1997 s. 7)

For endorsement of the Legislative Council, please see—

(a) section 4 and Schedule 2 of the Hong Kong Reunification Ordinance; and

(b) L.N. 397 of 1991; and L.N. 2 of 1998 (as rectified by L.N. 17 of 1998).



8. 非常任香港法官名單

(1) 規設一稱為“非常任香港法官名單”的名單。  
(2) 該名單須由行政長官根據司法人員推薦委員會的推薦委任為非常任香港法官的法官所構成。

(由 1997 年第 120 號第 4 次修訂)

9. 其他普通法適用地區法官名單

(1) 規設一稱為“其他普通法適用地區法官名單”的名單。  
(2) 該名單須由行政長官根據司法人員推薦委員會的推薦委任為其他普通法適用地區法官的法官所構成。

(由 1997 年第 120 號第 4 次修訂)

10. 非常任法官人數的限制

擔任非常任法官職位的人士的總人數，無論在任何時候均不得超過 30 名。

(由 1997 年第 120 號第 4 次修訂)

11. 法官的排名次序

終審法院法官、非常任香港法官及其他普通法適用地區法官的排名須按以下次序——

(a) 首席法官；  
(b) 常任法官，而他們之間的排名須按他們獲委任該職的日期先後決定；  
(c) 非常任香港法官，而他們之間的排名須按他們獲委列入非常任香港法官名單的日期先後決定；及  
(d) 其他普通法適用地區法官，而他們之間的排名須按他們獲委列入其他普通法適用地區法官名單的日期先後決定。

(由 1997 年第 120 號第 4 次修訂)

10-JUN-2008 11:28

FROM CFA JUDICIARY

TO

8. List of non-permanent Hong Kong judges

(1) There shall be a list to be known as the list of non-permanent Hong Kong judges.  
(2) The list shall consist of judges appointed by the Chief Executive acting in accordance with the recommendation of the Judicial Officers Recommendation Commission, as non-permanent Hong Kong judges.

(Amended 120 of 1997 s. 4)

9. List of judges from other common law jurisdictions

(1) There shall be a list to be known as the list of judges from other common law jurisdictions.  
(2) The list shall consist of judges appointed by the Chief Executive acting in accordance with the recommendation of the Judicial Officers Recommendation Commission, as judges from other common law jurisdictions.

(Amended 120 of 1997 s. 4)

10. Limit on number of non-permanent judges

The total number of persons holding office as non-permanent judges shall not at any one time exceed 30.

11. Precedence of judges

The judges of the Court, the non-permanent Hong Kong judges and the judges from other common law jurisdictions shall take precedence in the following order—

(a) the Chief Justice;  
(b) the permanent judges who amongst themselves shall rank according to the priority of their respective appointments;  
(c) the non-permanent Hong Kong judges who amongst themselves shall rank according to the priority of their respective appointments to the list of non-permanent Hong Kong judges and  
(d) the judges from other common law jurisdictions who amongst themselves shall rank according to the priority of their respective appointments to the list of judges from other common law jurisdictions.

Authored Legal Edition, Printed and Published by the Government Printer,  
Hong Kong Special Administrative Region